

Art. 2. In artikel 120 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) In § 1, eerste lid, 1° worden tussen de woorden "de bekwaamheidsproef" en "waarvan" de woorden "voor verhoging in weddeschaal" ingevoegd.

b) In § 2, eerste lid, 1° worden tussen de woorden "de bekwaamheidsproef" en "waarvan" de woorden "voor verhoging in weddeschaal" ingevoegd.

c) In § 2, tweede lid worden tussen de woorden "De cijfers die behaald zijn voor" en "de bekwaamheidsproef" de woorden "het mondeling gedeelte van" ingevoegd.

Art. 3. In artikel 123, eerste lid, van hetzelfde besluit worden tussen de woorden "heeft" en "recht" de woorden ", behoudens wanneer hij voorlopig geschorst is of een andere toegewezen functie uitoefent," ingevoegd.

Art. 4. Artikel 141 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid :

« De getuigschriften van het eerste deel van de middelbare graad van de School voor Criminologie en Criminalistiek, behaald vóór 1 september 1993, worden, voor de toepassing van de bepalingen van dit besluit, gelijkgesteld met getuigschriften van de middelbare graad van de School voor Criminologie en Criminalistiek. »

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1998.

Art. 6. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juli 1998.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Art. 2. A l'article 120 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

a) Au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, entre les mots "l'épreuve de capacité" et "dont" sont insérés les mots "d'avancement barémique".

b) Au § 2, alinéa 1^{er}, 1°, entre les mots "l'épreuve de capacité" et "dont" sont insérés les mots "d'avancement barémique".

c) Au § 2, alinéa 2, entre les mots "Les cotes obtenues à" et "l'épreuve de capacité" sont insérés les mots "la partie orale de".

Art. 3. A l'article 123, alinéa 1^{er}, du même arrêté entre les mots "a" et "droit" sont insérés les mots ",sauf lorsqu'il est suspendu provisoirement ou qu'il exerce une autre fonction attribuée,".

Art. 4. L'article 141 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« Les certificats de la première partie du degré moyen de l'Ecole de Criminologie et de Criminalistique, obtenus avant le 1er septembre 1993, sont, pour l'application des dispositions du présent arrêté, assimilés aux certificats du degré moyen de l'Ecole de Criminologie et de Criminalistique. »

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1998.

Art. 6. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juillet 1998.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 98 — 1829

[S - C - 98/16156]

18 JUNI 1998. — Koninklijk besluit betreffende de interventieregeling in de sector groenten en fruit

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 3, § 1, 1°, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 februari 1995 houdende de coördinatie van de wet van 10 november 1967 houdende de oprichting van het Belgisch Interventie- en Restitutie Bureau;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 maart 1998 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 1663/95 van de Commissie van 7 juli 1995 houdende de uitvoeringsbepalingen van de Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad van 21 april 1970 aangaande de procedure inzake de goedkeuring van de rekeningen van het EOGFL;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 411/97 van de Commissie van 3 maart 1997 tot vaststelling van de toepassingsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad voor wat de operationele programma's, de actiefondsen en de toekenning van communautaire financiële steun betreft;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 412/97 van de Commissie van 3 maart 1997 tot vaststelling van toepassingsmodaliteiten van Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad van wat de erkenning van telersverenigingen betreft;

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 98 — 1829

[S - C - 98/16156]

18 JUNI 1998. — Arrêté royal relatif au régime des interventions dans le secteur des fruits et légumes

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3, § 1^{er}, 1° modifiée par la loi du 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 3 février 1995 portant coordination de la loi du 10 novembre 1967 portant création du Bureau d'Intervention et de Restitution Belge;

Vu l'arrêté royal du 27 mars 1998 portant organisation commune des marchés dans le secteur des fruits et légumes;

Vu le Règlement (CE) n° 1663/95 de la Commission du 7 juillet 1995 établissant les modalités d'application du Règlement (CEE) n° 729/70 du Conseil du 21 avril 1970 en ce qui concerne la procédure d'apurement des comptes du FEOGA;

Vu le Règlement (CE) n° 2200/96 du Conseil du 28 octobre 1996 portant organisation commune des marchés dans le secteur des fruits et légumes;

Vu le Règlement (CE) n° 411/97 de la Commission du 3 mars 1997 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 2200/96 du Conseil en ce qui concerne les programmes opérationnels, les fonds opérationnels et l'aide financière communautaire;

Vu le Règlement (CE) n° 412/97 de la Commission du 3 mars 1997 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 2200/96 du Conseil en ce qui concerne la reconnaissance des organisations de producteurs;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 659/97 van de Commissie van 16 april 1997 houdende de uitvoeringsbepalingen van de Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad met betrekking tot de interventieregeling in de sector groenten en fruit;

Gelet op het overleg met de Gewestregeringen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1996, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989, 6 april 1995 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat enerzijds de noodzaak om onverwijld maatregelen te nemen inzake de interventieregeling voor groenten en fruit voortvloeit uit de verplichting zich te schikken naar de voormelde verordeningen en dat anderzijds dringend maatregelen moeten genomen worden om de rechtszekerheid van de telersverenigingen te verzekeren;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

§ 1. « Minister » : de Minister die de landbouw onder zijn bevoegdheid heeft;

§ 2. « Telersvereniging » : de rechtspersonen die voldoen aan de voorwaarden voorzien bij artikel 11 van de Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad en aan de voorwaarden gesteld in Verordening (EG) nr. 412/97 en die als dusdanig erkend zijn in het kader van het koninklijk besluit van 27 maart 1998.

§ 3. « Groepering van telersverenigingen » : de rechtspersonen zoals bedoeld in artikel 16 van de Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad en die als dusdanig erkend zijn in het kader van het koninklijk besluit van 27 maart 1998.

§ 4. « Interventie » : het uit de markt nemen van producten vermeld in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 2200/96;

§ 5. « Bevoegde overheid » : de door de Minister aan te duiden bevoegde overheidsdiensten.

Art. 2. § 1. In de sector groenten en fruit kunnen door de telersverenigingen of door groeperingen van telersverenigingen producten zowel van leden als van niet-leden uit de markt genomen worden overeenkomstig de bepalingen van de hogervermelde Verordeningen van de Europese Gemeenschap en van onderhavig besluit. Deze producten kunnen communautair vergoed worden.

§ 2. Niet-leden moeten zelf een verzoek met het oog op interventie richten tot een telersvereniging. De interventie is in dit geval slechts mogelijk voor producten van bijlage II van Verordening (EG) nr. 2200/96 en de communautaire ophoudvergoeding betaald aan de teler wordt evenwel met 10 procent verminderd.

Art. 3. De telersverenigingen of groeperingen van telersverenigingen die volgens de bepalingen van artikel 2 van Verordening (EG) nr. 659/97 overgaan tot interventies moeten :

1° als dusdanig erkend zijn zoals vermeld in artikel 1, § 2 of § 3;

2° minstens 24 uur vooraf de door de Minister aangeduide dienst belast met de controle schriftelijk verwittigen;

3° de verplichtingen naleven die de Minister of zijn afgevaardigde opleggen teneinde de controle en de organisatie van het uit de markt nemen en de controle op de bestemming mogelijk te maken;

4° per uit de markt genomen soort een maandelijkse interventieverklaring opstellen die ondertekend wordt door de verantwoordelijke van de telersvereniging of groepering van telersverenigingen en welke ter controle en goedkeuring voorgelegd wordt aan de controle-agent van de bevoegde overheid;

5° een globale maandelijkse schuldvordering opstellen, ondertekend door de verantwoordelijke van de telersvereniging of groepering van telersverenigingen;

6° op elk ogenblik aan de bevoegde overheid de controle van hun interventieboekhouding en financiële boekhouding, de toegang tot de betrokken installaties, het nazicht van de stocks en de bemonstering van de uit de markt genomen producten toestaan.

Vu le Règlement (CE) n° 659/97 de la Commission du 16 avril 1997 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 2200/96 du Conseil en ce qui concerne le régime des interventions dans le secteur des fruits et légumes;

Vu la concertation avec les Gouvernements régionaux;

Vu les lois relatives au Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1996, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifiées par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989, 6 avril 1995 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que, d'une part, la nécessité de prendre sans délai des mesures en matière d'interventions pour fruits et légumes découle de l'obligation de se conformer aux règlements précités et que, d'autre part, des mesures urgentes doivent être prises pour assurer la sécurité juridique des organisations de producteurs;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

§ 1^{er} « Ministre » : le Ministre qui a l'agriculture dans ses attributions.

§ 2. « Organisation de producteurs » : toute personne morale qui répond aux conditions prescrites par l'article 11 du Règlement (CE) n° 2200/96 du Conseil ainsi qu'aux conditions prescrites par le Règlement (CE) n° 412/97 et qui est reconnue comme telle dans le cadre de l'arrêté royal du 27 mars 1998.

§ 3. « Association d'organisations de producteurs » : toute personne morale qui répond aux conditions prescrites par l'article 16 du Règlement (CE) n° 2200/96 du Conseil et qui est reconnue comme telle dans le cadre de l'arrêté royal du 27 mars 1998.

§ 4. « Intervention » : le retrait du marché des produits mentionnés dans l'article 1 du Règlement (CE) 2200/96;

§ 5. « Autorité compétente » : les services compétents des autorités à désigner par le Ministre.

Art. 2. § 1^{er}. Conformément aux dispositions des Règlements précités de la Communauté européenne, les organisations de producteurs ou les associations d'organisations de producteurs du secteur des fruits et légumes sont autorisées à retirer du marché des produits provenant aussi bien des membres que des non-membres. Ces produits peuvent bénéficier d'indemnités communautaires.

§ 2. Les producteurs qui ne sont pas affiliés doivent eux-mêmes faire une demande en vue de l'intervention à une organisation de producteurs. Dans ce cas, l'intervention n'est possible que pour des produits de l'annexe II du Règlement (CE) n° 2200/96 et l'indemnité communautaire de retrait payée au producteur est toutefois diminuée de 10 pour-cent.

Art. 3. Les organisations de producteurs ou les associations d'organisations de producteurs qui procèdent, conformément aux dispositions de l'article 2 du Règlement (CE) n° 659/97 à des interventions doivent :

1° être reconnues comme telles ainsi qu'il est stipulé à l'article 1^{er}, § 2 ou § 3;

2° avertir par écrit au moins 24 heures à l'avance le service chargé du contrôle et désigné par le Ministre;

3° se conformer aux obligations prescrites par le Ministre ou son délégué afin de permettre le contrôle et l'organisation du retrait du marché ainsi que le contrôle de la destination;

4° par espèce retirée du marché, établir une déclaration d'intervention mensuelle signée par le responsable de l'organisation de producteurs ou de l'association d'organisations de producteurs, qui sera soumise au contrôle et à l'approbation de l'agent de contrôle de l'autorité compétente;

5° établir une déclaration de créance mensuelle globale signée par le responsable de l'organisation de producteurs ou de l'association d'organisations de producteurs;

6° à tout moment, permettre à l'autorité compétente le contrôle de leur comptabilité des interventions et de leur comptabilité financière, l'accès aux installations concernées, la vérification des stocks et l'échantillonnage des produits retirés du marché.

Art. 4. De in artikel 3, 5°, bedoelde schuldvordering van interventie dient de volgende gegevens te bevatten :

- de naam, het adres en de datum van de erkenning van de telersvereniging;
- het jaartal en de interventie maand;
- de soort van het product;
- het totaal gewicht of het aantal stuks per product naargelang het geval;
- het totaal verschuldigd bedrag van de communautaire vergoedingen;
- in bijlage bij deze schuldvordering dient naast de documenten voorzien in artikel 5, 2°, van de Verordening (EG) nr. 659/97 de interventieverklaring gevoegd van de uit de markt genomen hoeveelheden in kg met een verdeling per soort en eventueel per variëteit, per kwaliteitsklasse, per aanbiedingsvorm, die een overzicht bevat per interventiedag, per producent (of bloknummer in geval van blokverkoop) evenals een samenvattend overzicht per maand per soort. In geval van blokverkoop dient de telersvereniging steeds een verdeling per dag en per producent ter beschikking te houden van de bevoegde overheid.

Art. 5. De telersverenigingen of groeperingen van telersverenigingen dienen :

- de schuldvorderingen en interventieverklaringen tezamen uiterlijk 30 dagen na het verstrijken van de betrokken periode in dubbel exemplaar toe te sturen aan de bevoegde overheid, die één exemplaar overmaakt aan het Belgische Interventie- en Restitutie Bureau;

- een kopij van de schuldvorderingen en interventieverklaringen te bewaren.

Art. 6. De telersverenigingen of groeperingen van telersverenigingen stellen een bedrijfsrevisor aan die de interventieboekhouding nakijkt en het verslag over zijn bevindingen ten laatste op 31 maart van het kalenderjaar volgend op het interventieseizoen overmaakt aan de bevoegde overheid.

Art. 7. De Minister bepaalt de na te leven voorwaarden m.b.t. de interventie, de gratisuitreiking en de sancties.

Art. 8. Onverminderd de schorsingen van erkenning voorzien in de Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad en in Verordening (EG) nr. 659/97 van de Commissie worden overtredingen en valse verklaringen gesanctioneerd zoals voorzien in de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten.

Art. 9. Het koninklijk besluit van 19 april 1974 betreffende de interventies in de sector groenten en fruit wordt opgeheven.

Art. 10. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekend gemaakt.

Art. 11. Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 juni 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw
en de Kleine en de Middelgrote Ondernemingen,
K. PINXTEN

Art. 4. La déclaration de créance d'intervention visée à l'article 3, 5°, doit comprendre les données suivantes :

- le nom, l'adresse et la date de la reconnaissance de l'organisation de producteurs;
- l'année et le mois de l'intervention;
- l'espèce du produit;
- selon le cas, le poids total ou le nombre de pièces par produit;
- le montant total des indemnités communautaires dues;

— en annexe de cette déclaration de créance, il y a lieu de joindre aux documents prévus à l'article 5, 2° du Règlement (CE) n° 659/97 une déclaration d'intervention des quantités en kg retirées du marché avec une répartition par espèce et éventuellement par variété, par catégorie de qualité, par mode de présentation, qui présente un relevé par journée d'intervention, par producteur (ou numéro du bloc en cas de vente en bloc) ainsi qu'un aperçu récapitulatif par mois et par espèce. En cas de vente en bloc, l'organisation de producteurs doit toujours tenir à la disposition de l'autorité compétente une répartition par jour et par producteur.

Art. 5. Les organisations de producteurs ou les associations d'organisations de producteurs doivent :

- envoyer en double exemplaire, au plus tard 30 jours après l'expiration de la période concernée, les déclarations de créance et les déclarations d'intervention ensemble à l'autorité compétente, qui en transmet un exemplaire au Bureau d'Intervention et de Restitution Belge;

- conserver une copie des déclarations de créance et des déclarations d'intervention.

Art. 6. Les organisations de producteurs ou les associations d'organisations de producteurs désignent un réviseur d'entreprise qui vérifie la comptabilité des interventions et transmet le rapport sur ses constatations au plus tard le 31 mars de l'année calendrier suivant la campagne de l'intervention à l'autorité compétente.

Art. 7. Le Ministre détermine les conditions à respecter en ce qui concerne l'intervention, la distribution gratuite et les sanctions.

Art. 8. Sans préjudice des dispositions pénales et des suspensions de reconnaissance prévues par le Règlement (CE) n° 2200/96 du Conseil et par le Règlement (CE) n° 659/97 de la Commission, les infractions et les fausses déclarations sont sanctionnées conformément à la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

Art. 9. L'arrêté royal du 19 avril 1974 relatif aux interventions dans le secteur des fruits et légumes est abrogé.

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 11. Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 juin 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture
et des Petites et Moyennes Entreprises,
K. PINXTEN

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 98 — 1830

[C - 98/12460]

23 JUNI 1998. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1997, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, betreffende een minimumuurloon (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 98 — 1830

[C - 98/12460]

23 JUIN 1998. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 mai 1997, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, relative à un salaire horaire minimum (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;